

La jeune fille sage et la jeune fille insensée (Conte bobo)

Anselme Sanon

Cahiers d'études africaines, Année 1968, Volume 8, Numéro 30
p. 270 - 283

[Voir l'article en ligne](#)

Page 270 de cet article

Avertissement

L'éditeur du site « PERSEE » – le Ministère de la jeunesse, de l'éducation nationale et de la recherche, Direction de l'enseignement supérieur, Sous-direction des bibliothèques et de la documentation – détient la propriété intellectuelle et les droits d'exploitation. A ce titre il est titulaire des droits d'auteur et du droit sui generis du producteur de bases de données sur ce site conformément à la loi n°98-536 du 1er juillet 1998 relative aux bases de données.

Les oeuvres reproduites sur le site « PERSEE » sont protégées par les dispositions générales du Code de la propriété intellectuelle.

Droits et devoirs des utilisateurs

Pour un usage strictement privé, la simple reproduction du contenu de ce site est libre.

Pour un usage scientifique ou pédagogique, à des fins de recherches, d'enseignement ou de communication excluant toute exploitation commerciale, la reproduction et la communication au public du contenu de ce site sont autorisées, sous réserve que celles-ci servent d'illustration, ne soient pas substantielles et ne soient pas expressément limitées (plans ou photographies). La mention Le Ministère de la jeunesse, de l'éducation nationale et de la recherche, Direction de l'enseignement supérieur, Sous-direction des bibliothèques et de la documentation sur chaque reproduction tirée du site est obligatoire ainsi que le nom de la revue et- lorsqu'ils sont indiqués - le nom de l'auteur et la référence du document reproduit.

Toute autre reproduction ou communication au public, intégrale ou substantielle du contenu de ce site, par quelque procédé que ce soit, de l'éditeur original de l'oeuvre, de l'auteur et de ses ayants droit.

La reproduction et l'exploitation des photographies et des plans, y compris à des fins commerciales, doivent être autorisés par l'éditeur du site, Le Ministère de la jeunesse, de l'éducation nationale et de la recherche, Direction de l'enseignement supérieur, Sous-direction des bibliothèques et de la documentation (voir <http://www.sup.adc.education.fr/bib/>). La source et les crédits devront toujours être mentionnés.

ANSELME SANON

La jeune fille sage et la jeune fille insensée*

(Conte bobo)

Pas plus que le conte ngangela « Les hommes », le conte bobo (Haute-Volta) rapporté ci-dessous ne s'inscrit dans le cycle de l'« impossible restitution ». Il appartient au groupe plus large des « Deux filles » (type 480 dans la classification d'Aarne et Thompson), dont la présence a souvent été relevée en Afrique occidentale.

Les réflexions de A. Sanon soulignent la portée éducative d'un tel récit : nous n'y chercherions pas, entre autres enseignements, une leçon de géographie. Elles montrent aussi clairement comment le conteur ne mentionnera certains détails, d'importance essentielle, que par une allusion qui peut échapper à un étranger. Ici, la séquence initiale (l'ordre que le frère donne à sa sœur), où nous ne verrions rien d'anormal, annonce une situation exceptionnelle. Inutile d'en dire plus long, l'attention de l'auditoire est alertée. Il faut avoir entendu le conte relaté un soir à la veillée, comme A. Sanon se souvient de l'avoir entendu dans son enfance, pour en goûter toutes les résonances et en faire comprendre toute la portée.

D. P.

* * *

1. « Un jour,
2. un jeune homme dit à sa sœur : ' Monte et va balayer ma chambre. '
- La fille accepta et pendant qu'elle balayait, le feu tomba sur la queue de vache [propriété] de son frère.
3. La queue brûla tout entière.
4. Le jeune homme revint et exigea une autre queue, semblable à la sienne, disant : ' Va, et cherche une autre, semblable à ma queue. '

* *Gnina ma lo dalo ko gnina hon toba dalo.*